

дали Мусе книгу -- не будь же в сомнении о встрече с этим!" Библию можно доверять потому, что Коран в Суре 10:65 (64) говорит, что Слово Божие не меняется: "Нет перемены словам Аллаха", и в Суре 6:115: "Нет изменителя словам Его." Древние свитки Мёртвого моря найденные арабами в 1948 году показывают, что Аллах оберегал Слово Божие от изменений на протяжении тысяч лет. В Суре 19:31(30) Иисус говорит: "Я – раб Аллаха, Он дал мне писание и сделал меня пророком". Иисус произносил пророчества о будущем, которые потом совершались в нашей реальной жизни. Например, в Библии в книге от Матфея 24:14 две тысячи лет назад Иисус предсказал, что Благая весть (Евангелие), которой Он нас учит, будет проповедана по всему миру. До недавнего времени нельзя было сказать, что это совершилось, но на сегодняшний день Евангелие об Иисусе было проповедано как в бывших коммунистических странах, так и по всему миру. Что же это за Евангелие, которому мы должны быть послушны, как говорит Коран? В книге от Иоанна Иисус сказал: "Я есть путь, истина и жизнь. Никто не приходит к Отцу, как только через Меня". Особая роль Иисуса в нашем спасении описывается в книге Деяний 2:37-41, когда Евреи, осужденные своими грехами, спросили у Апостола Петра, что им делать. Петр сказал: "Пусть каждый из вас раскается в своих грехах и крестится во имя Иисуса Христа, ради прощения грехов, и вы получите дар Святого Духа. Это прощение еще давно было обещано вам, вашим детям и всем, даже и тем, кто вдалеке от вас, всем кто будет призван Господом нашим Богом." Петр предупреждал их и умолял: "Спасайтесь от этого развращенного человеческого рода." Те, кто принимал его проповедь, крестился. В этот день число верующих увеличилось на три тысячи человек. Все уверовавшие активно участвовали в служении апостолов, в общении, в преломлении хлеба и молитве". Иисус сказал Матфею, который был сборщиком налогов: "Следуй за мной", - и он тут же оставил всю свою работу и последовал за Ним. Иисус сказал рыбакам: "Следуйте за мной," и они сразу оставили свои лодки и сети и последовали за Ним. Сегодня Иисус говорит вам: "Идите за мной." Что вы сделаете в ответ на этот призыв? Следовать за Иисусом значит отвернуться от своей старой жизни во грехе и повернуться лицом к Господу, начать жить жизнью, угодной Ему. Может ты, как и я когда-то, думаешь, что не сможешь жить праведной Христианской жизнью, потому что ты слишком грешен. Но у меня

есть хорошая новость для тебя: "Кто во Христе, тот уже новое творение. Все старое позади, теперь все новое!" (2 Кор 5:17). Библия говорит нам, что когда мы обращаемся к Господу, Он прощает нам все наши грехи и дает нам новое сердце, желание которого поступать праведно. Только когда Бог изменит ваше злое сердце, вы сможете жить праведно. Покаяние и крещение – это очень серьезный шаг, но без этого у нас нет надежды. Иисус сказал: "...если не раскаетесь, вы тоже погибнете." (Лука 13:3-5) Если вы готовы следовать за Иисусом, вы можете помолиться следующей молитвой: "Отец Небесный, Я прихожу к Тебе сегодня во Имя Иисуса Христа. Я верю, что Он умер на кресте за мои грехи и что Он воскрес на третий день. Я признаю, что я грешник. Я прошу тебя прости меня. Дай мне новое сердце, которое будет стремиться поступать правильно. Сделай меня таким, каким Ты хочешь меня видеть. Я доверяю Тебе и посвящаю Тебе свою жизнь. Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа. Аминь."

Если вы помолились этой молитвой от всего сердца, тогда все ваши грехи прощены! И вы приобрели вечную жизнь! Библия говорит: "Я пишу это вам, чтоб вы знали, что у вас ЕСТЬ вечная жизнь." (1 Иоанна 5:13) Теперь вам нужно расти в вашей вере, укрепляться на пути, ведущем к Господу. Недостаточно только начать путь, его надо закончить! Для этого вам понадобится помощь братьев и сестер во Христе. Вот что мы предлагаем вам сделать: Приобретите Библию и читайте её каждый день; Молитесь Богу каждый день во имя Иисуса Христа; молитесь от всего сердца; говорите другим о Христе; и хотя бы раз в неделю встречайтесь с другими христианами, для того чтобы ободрять друг друга, молиться друг за друга, наставлять друг друга. Бог поможет вам: "Потому что Он, который начал добрую работу в вас, будет верен, чтобы закончить!" (Фил. 1:6)



## Que dit le Coran au sujet de la Bible et de Jésus ?

A la sourate 4 : 164 Mahomet écrit : «Et Allah a parlé à Moïse de vive voix.» Moïse a écrit les cinq premiers livres de la Bible.

A la sourate 32 : 23 Allah dit, "Nous avons effectivement donné à Moïse le Livre - ne sois donc pas en doute sur ta rencontre avec lui."

Nous pouvons faire confiance à la Bible parce que, a la sourate 10 : 64, il est écrit : «Il n'y aura pas de changement aux paroles d'Allah.» A la sourate 6 : 115, il est écrit: "Nul ne peut modifier Ses paroles."

A la sourate 5 : 46-47 (50-51), Allah dit : « Et Nous avons envoyé après eux Jésus, fils de Marie, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui. Et Nous lui avons donné l'Évangile, où il y a guide et lumière, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui, et un guide et une exhortation pour les pieux. Que les gens de l'Évangile jugent d'après ce qu'Allah y a fait descendre. Ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a fait descendre, ceux-là sont les pervers.»

A la sourate 3 : 45, il est écrit : « O Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part : son nom sera «Le Messie», «Jésus», fils de Marie, illustre ici-bas comme dans l'au-delà, et l'un des rapprochés d'Allah. »

Jésus dit dans le Coran : « Craignez Allah donc, et obéissez-moi. Allah est mon Seigneur et votre Seigneur. » (Sourate 3 : 50-51).

A la sourate 19 : 30, Jésus dit : «Je suis vraiment le serviteur d'Allah! Il m'a donné le Livre et m'a désigné prophète.»

Jésus, nous le savons, n'était pas un faux prophète puisque le Coran dit qu'il était juste et la Bible le dit aussi. Jésus donna des prophéties concernant l'avenir qui se sont accomplies à notre époque. Par exemple, dans Matthieu 24 :14, Jésus a prédit, il y a 2000 ans, que la bonne nouvelle (Evangile) qu'il nous enseigne serait prêchée dans le monde entier. Jusqu'à une époque récente, cette prophétie n'était pas encore accomplie, mais aujourd'hui, dans les pays anciennement communistes et partout à travers le monde, l'Evangile de Jésus est prêché.

Qu'est-ce que cet Evangile auquel nous devons obéir, ainsi que le Coran l'ordonne ?

Jésus dit dans Jean 14 : 6 : « Je suis le chemin, la vérité et la vie. Nul ne vient au Père que par moi. » L'importance de Jésus pour notre salut est démontrée dans Actes 2 : 37-41, après que les Juifs furent convaincus de leurs péchés et demandèrent à l'Apôtre Pierre ce qu'ils devaient faire. Pierre leur dit :

« Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ pour obtenir la rémission de ses péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur, notre Dieu, en appellera. » Puis, par beaucoup d'autres paroles, il leur adressait les exhortations les plus pressantes, en disant : « Sauvez-vous du milieu de cette race perverse. » Ceux qui accueillirent la prédication de Pierre furent donc baptisés ; et, ce jour-là, leur nombre s'accrut de trois mille personnes environ. Or ils persévéraient dans la doctrine des apôtres et dans la communion fraternelle ; ils rompaient le pain et ils priaient ensemble. »

Jésus dit à Matthieu, le collecteur d'impôts : « Suis-moi », et il abandonna sa fonction immédiatement pour suivre Jésus. Jésus dit aux pêcheurs : « Suivez-moi » et ils abandonnèrent leurs filets ainsi que leurs bateaux et, immédiatement, suivirent Jésus. Aujourd'hui Jésus s'adresse à toi : «Suis-moi ». Que vas-tu répondre ?

Suivre Jésus, cela signifie se détourner de notre vieille vie de péché et chercher à vivre pour Dieu. Tu penses peut-être, comme je l'ai pensé, que tu ne peux pas vivre une vie chrétienne -- que tu es un trop grand pécheur. Mais j'ai une bonne nouvelle pour toi ! « Si donc quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature. Les choses vieilles sont passées ; et voici que toutes choses sont devenues nouvelles. (2 Cor. 5 : 17) » La Bible dit que lorsque nous venons à Dieu, Il nous lave de nos péchés et nous donne un cœur neuf, un cœur qui désire faire ce qui est juste. C'est de cette manière que tu peux vivre selon le bien -- Dieu changera ton cœur mauvais.

La repentance et le baptême constituent une étape sérieuse -- mais sans cela, nous n'avons pas d'espoir. Jésus dit : « Mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous pareillement. » (Luc 13 : 3-5). Si tu es prêt à suivre Jésus, alors tu peux dire la prière suivante :

Père qui Es aux cieux, je viens à Toi aujourd'hui au nom de Jésus. Je crois qu'il est mort sur la croix pour mes péchés et qu'il est ressuscité le troisième jour. Je confesse que je suis un pécheur. Je Te prie de bien vouloir me pardonner. Donne-moi un cœur neuf qui désire faire le bien. Fais de moi la personne que tu veux que je sois. Je te remets ma vie et j'ai confiance en toi. Amen.

Si tu as dit cette prière et que tu en es vraiment convaincu, alors tes péchés sont pardonnés ! Tu possèdes la vie éternelle ! La Bible dit : « Je vous ai écrit cela, à vous qui croyez au nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous AVEZ la vie éternelle. » (1 Jean 5 :13) Maintenant, il te faut grandir dans ta marche avec Dieu. Il n'est pas suffisant de commencer une course, encore faut-il la finir ! Et pour ce faire, tu as besoin de l'aide de tes frères et sœurs en Christ. Voici ce que nous te suggérons : procure-toi une Bible et lis-la chaque jour. Prie Dieu chaque jour, au nom de Jésus, pour au moins 15 minutes. Prie de tout ton cœur. Parle de Jésus aux autres et réunis-toi avec d'autres Chrétiens au moins une fois par semaine pour vous encourager les uns les autres et prier les uns pour les autres, et vous enseigner les uns et les autres. Dieu t'aidera car « Celui qui a commencé en vous cette bonne œuvre en poursuivra l'achèvement jusqu'au jour de Jésus-Christ. » (Phil. 1 : 6)

[Citations du Coran extraites du Saint Coran publié par Harf pour technologies informatiques, Le Caïre. Citations de la Bible extraites de La Sainte Bible, version synodale, publiée par l'Alliance Biblique Française, Paris.]



## Что Коран говорит о Библии и об Иисусе?

В Суре 5:50-51 (46-47) Аллах говорит: “И отправили мы по следам их Ису (Иисусу), сына Марйам, с подтверждением истинности того, что ниспослано до него в Торе, и даровали Мы ему Евангелие, в котором – руководство и свет, и с подтверждением истинности того, что ниспослано до него в Торе, и руководством и увещанием для богобоязненных. И пусть судят обладатели Евангелия по тому, что низвел в нем Аллах. А кто не судит по тому, что низвел Аллах, те – распутники?”

В Суре 4:162 (164) Муххамед написал, что: “Аллах говорил с Моисеем (Мусой) разговором”. Моисей (Муса) написал первые пять книг Библии. В Суре 3:40(45) написано: “О Марйам! Вот, Аллах радуется тебе вестью о слове от Него, имя которого Мессия Йса, сын Марйам, славном в ближнем и последнем мире и из приближенных (к Аллаху)”. В Коране Иисус говорит: “Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне. Ведь Аллах - мой Господь и ваш Господь”. ( Суре 3:44 (50-51)). В Суре 5:50 (46) Аллах говорит, что он передал свое Слово Иисусу “в Торе, и даровали Мы ему Евангелие, в котором – руководство и свет”. Тора и Евангелие входят в Библию. В Суре 32:23 Аллах говорит, “Вот мы